

## DANSK

### Generel beskrivelse (fig. 1)

- A Normal hastighedsnap
- B Turbo hastighedsnap
- C Motorenhet
- D Blenderstav
- E Koblingsenhed til piskeris
- F Piskeris
- G Koblingsenhed til hakker
- H Knivenhet til hakker
- I Hakkeskål
- J Bæger

### Vigtig

Læs denne brugervejledning omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug, og gem den til eventuelt senere brug.

- Kontrollér, om den angivne netspænding på apparatet svarer til den lokale netspænding, før du slutter strøm til apparatet.
- Brug ikke apparatet hvis netledning, stik eller andre dele er beskadigede.
- Hvis netledningen beskadiges, må den kun udskiftes af Philips, et autoriseret Philips-serviceværksted eller en tilsvarende kvalificeret fagmand for at undgå enhver risiko.
- Tag altid stikket ud, før du samler, skiller eller justerer tilbehøret.
- Motorenheden må ikke kommes ned i vand eller anden væske, eller skyldes under vandhanan. Motorenheden må kun rengøres med en fugtig klud.
- Lad aldrig apparatet køre uden opsyn.
- Dette apparat er ikke bereget til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske og mentale evner, nedsat følesans eller manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet vejet eller instrueret i apparatets anvendelse af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Apparatet bør holdes uden for børns rækkevidde for at sikre, at de ikke kan komme til at læge med det.
- Tillad aldrig børn at bruge apparatet uden opsyn.
- Dette apparat er kun bereget til privat brug.
- De angivne mængder og tider i tabellen bør nøje overholdes.
- Undgå at berøre knivene, specielt når stikket sidder i stikkontakten. Knivene er meget skarpe.
- Hvis knivene er blokerede, skal stikket først tages ud af stikkontakten, inden de fastsiddende opskrifter fjernes.
- Anvend ikke blenderstaven i mere end 60 sekunder ad gangen, når du blender eller hakker større mængder. Efter de 60 sekunder skal du lade apparatet køre tilstrækkeligt ned, inden du fortsætter. Ingen af opskrifterne i denne manual indeholder store mængder.

### Elektromagnetiske felter (EMF)

Dette Philips-apparat overholder alle standarder for elektromagnetiske felter (EMF). Ved korrekt anvendelse i overensstemmelse med instruktionerne i denne brugervejledning, er apparatet sikert at anvende, ifølge den videnskabelige viden, der er tilgængelig i dag.

### Før apparatet tages i bruk første gang

Sørg for at rengøre de dele, der kommer i berøring med mad, inden du bruger apparatet for første gang (se afsnittet "Rengøring").

### Klargøring

- 1 Varme ingredienser skal køles af, før du hakker, blender eller hælder dem i bægeret (maks. temperatur 80 °C).

- 2 Større ingredienser skal skæres op i stykker af ca. 2 cm, før de tilberedes.

- 3 Apparatet skal samles korrekt, før du sætter stikket i stikkontakten.

### Sådan bruges apparatet

#### Stavblender

Stavblenderen er bereget til:

- blandning af flydende ingredienser; f.eks. meieriprodukter, sauce, frugtsuppe, surpe, mixede drinks og shakes.
- mixning af bløde ingredienser; f.eks. pandekagedej eller mayonnaise.
- purering af kogte ingredienser; f.eks. ved tilbereding af babymad.

- 1 Sæt blenderstaven på motorenheten ("klik") (fig. 2).

- 2 Put knivkappen helt ned i ingredienserne (fig. 3).

- 3 Tryk på knappen for normal hastighed eller turbo for at tænde for apparatet.

- 4 Bevæg apparatet langsomt op og ned i cirkler for at blende ingredienserne (fig. 4).

#### Hakker

Hakkeren er bereget til at hakke ingredienser som nødder, kød, løg, hørd ost, kogte æg, hvidløg, urter, tørt brød osv.

**Knivene er meget skarpe, så vær meget forsiktig, når du arbejder med knivenheden. Vær især forsigtig, når du fjerner knivenheden fra hakkeskålen, når du tømmer skålen og rengør den.**

- 1 Sæt hakkeknivenheden i hakkeskålen (fig. 5).

- 2 Kom ingredienserne i hakkeskålen.

- 3 Sæt koblingsenheden på hakkeskålen (fig. 6).

- 4 Sæt motorenheten på hakkeskålen ("klik") (fig. 7).

- 5 Tryk på knappen for normal hastighed eller turbo for at tænde for apparatet.

- Hvis ingredienserne sidder fast i hakkeskålen, kan du bruge en spadel eller tilføre væske for at løse dem.
- Lad altid apparatet køle helt af, når du har hakket kød.

#### Piskeris

Piskeriset er bereget til piskning af flødeskum, æggehvider, desserter osv.

- 1 Sæt piskeriset på koblingsenheden (fig. 8).

- 2 Sæt sammenheden på motorenheten ("klik") (fig. 9).

- 3 Kom ingredienserne i en skål.

Tips: Det bedste resultat opnås med en stor skål.

- 4 Put piskeriset helt ned i ingredienserne. For at undgå at det sprøjter, bør du starte på normal hastighed (fig. 10).

- 5 Fortsæt på turbo efter ca. 1 minut.

#### Rengøring

Put ikke motorenheten eller koblingsenheden til piskeriset i vand.

- 1 Sluk for apparatet, og afmonter tilbehøret.

- 2 Tør motorenheten og koblingsenheden til piskeriset med en fugtig klud.

- 3 Rengør bægeret, skålen, hakkeknivbladet, koblingsenheden til hakning og piskeriset uden koblingsenheden i opvaskmaskinen eller i varmt vand med opvaskmedlet.

Vi råder dig til at fjerne gummiringen fra hakkeskålen, før du rengør den.

**Bemærk: Du kan også rengøre blenderstaven knivenheden og piskeriset, mens de stadig er monteret til motorenheten. For at gøre det skal du putte blenderstaven eller piskeriset ned i varmt vand med lidt opvaskmedlet og tænde for apparatet et stykke tid.**

#### Tilbehør

Du kan bestille en minihakker til HR1366 fra din Philipsforhandler som ekstra tilbehør.

#### Miljhønsyn

- Apparatet må ikke smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, når det til sin tid kasseres. Aflever det i stedet på en kommunal genbrugsstation. På den måde er du med til at beskytte miljøet (fig. 11).

#### Reklamationsret og service

Før alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises til Philips' hjemmeside på adressen [www.philips.com](http://www.philips.com) eller det lokale Philips Kundecenter (telefonnumre findes i vedlagte "World-Wide Guarantee"-folde). Hvis der ikke findes et kundecenter i dit land, bedes du venligst kontakte din lokale Philips-forhandler eller Serviceafdelingen i Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

### Maksimale mængder og tilberedningstider ved blending

| Ingredienser              | Mængde/blending | Tid         |
|---------------------------|-----------------|-------------|
| Frugt & grøntsager        | 100-200 g       | 60 sekunder |
| Babymad, supper og saucer | 100-400 ml      | 60 sekunder |
| Flydende dej              | 100-500 ml      | 60 sekunder |
| Shakes og mixede drinks   | 100-1000 ml     | 60 sekunder |

### Maksimale mængder og tilberedningstider ved hakning

| Ingredienser         | Mængde/hakning | Tid        |
|----------------------|----------------|------------|
| Kogte æg             | 2 stk.         | 4 x 1 sek. |
| Tørt brød (til rasp) | 80 g           | 30 sek.    |

| Ingredienser   | Mængde/hakning | Tid        |
|----------------|----------------|------------|
| Mørk chokolade | 100 g          | 20 sek.    |
| Hvidløg        | 50 g           | 5 x 1 sek. |
| Løg            | 200 g          | 5 x 1 sek. |
| Kød og fisk    | 200 g          | 10 sek.    |
| Urter          | 30 g           | 10 sek.    |
| Ost            | 200 g          | 20 sek.    |
| Nødder         | 200 g          | 30 sek.    |

### Maksimale mængder og tilberedningstider ved piskning

| Ingredienser | Mængde/piskning | Tid        |
|--------------|-----------------|------------|
| Fløde        | 250 ml          | 70-90 sek. |
| Æggehvider   | 4 æg            | 120 sek.   |

## SUOMI

### Laitteen osat (Kuva 1)

- A Vakionopeuspainike
- B Turbonopeuspainike
- C Runko
- D Sauvaosa
- E Viipilan liitinkappale
- F Viipila
- G Teholeikurin liitinkappale
- H Hiuronnuososa
- I Leikkukulho
- J Sekotuskannu

### Tärkeää

Lue tämä käyttööppas huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä se vastaisen varalle.

- Tarkista, että laitteeseen merkityt käyttötähdistöt vastaa paikallista verkkojännitetä, ennen kuin lataa pistorasiaan.
- Älä käytä laitetta, jos sen virtajohdot, pistoke tai jokin muu osa on viallinen.
- Jos virtajohdot ovat vahingoittuneet, se on oman turvallisuutesi vuoksi hyvä vaihtaa Philipsin valtuuttamassa huoltoliikeessä tai muulla ammattitaitoisella korjaajalla.
- Irrota aina pistoke pistorasiasta, kun kokoat, purat, puhdistat tai sääätät läsiäosi.
- Älä upota runkoo veteen tai muuhun nesteeseeen. Älä myöskään huuhtele sitä vesihanaalla. Puhdista runko pyyhikällä se kostealla liinalla.
- Älä jätä laitetta käyntiin ilman valvontaa.
- Laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai sellaisten henkilöiden käyttöön, joiden fyysisen tai henkinen toimintakyky on rajautunut tai johtuu teknisenä vireistä.
- Pienet lasten ei saa antaa leikkää laitteelle.
- Älä anna lasten käytä ilman valvontaa.
- Tämä laite on tarkoitettu vain kotitalouksien käyttöön.
- Varo ylitämmästä taulukossa annettua määriä ja valmistusaikoa.
- Vara koskettimen terävän laitteen varteen ilman käytettävää pistorasiaa.
- Jos terävätty joutuu irrottaa, irrota pistoke pistorasiasta ennen kuin irrotat pilkkosuoja.
- Älä käytä sauvasekoitinta yli 60 sekunnin kerraltaan, kun sekoitetaan pilkkosuojaan määriä aineksia. Anna laitteen jäähdytä 60 sekunnin käytön jälkeen riittävästi, ennen kuin jatkat aineksen käsiteltävää. Mitkään tämä käyttööppas ei suosittele ruokaohjeita eivätkä sisällä suuria määriä aineksia.

### Sähkömagneettiset kentät (EMF)

Tämä Philips-laita vastaa kaikkia sähkömagneettisia kenttiä (EMF) koskevia standardeja. Jos laitetta käytetään erilaisin oltein kuin tämän käyttöohjeen ohjeiden mukaisesti, sen käyttäminen on turvallista määritellä kenttien tieteilistä tutkimusten perusteella.

### Käyttöönotto

Puhdista hyvin kaikki ruuan kanssa kosketuskiin joutuvat osat ennen laitteen käyttöönottoa (katso kohtaa Puhdistaminen).

### Käyttöönotto

- 1 Anna kuumien aineesten jäähdytä ennen pilkkomista, sekoittamista tai sekotuksen kannanottoon (enemmästä lämpötilasta 80 °C).

- 2 Pilko isot ainesosat noin 2 cm:n paloiksi ennen käsiteltävää.

- 3 Kokoa laite asianmukaisesti, ennen kuin liität pistokkeen pistorasiaan.

### Käyttö

#### Sauvasekoitin

Tehosekorittimen käyttötarkoitukset:

- nesteiden, kuten maitotuotteiden, kastikkeiden, hedelmämehujen, keittojen, juomien ja pirtelöiden sekoittaminen
- kevyiden aineiden, kuten ohukaisista tai majoneesin sekoittaminen keitettyjen ruoka-aineiden, kuten vauvanruoan soseuttaminen.

- 1 Kiinnitä sauvaosa runkoon, jolloin kuuluu napsahdus (Kuva 2

## SVENSKA

### Allmän beskrivning (Bild 1)

- A Knapp för vanlig hastighet
- B Knapp för turbohastighet
- C Motorenhet
- D Mixerstab
- E Vispkopplingenhet
- F Visp
- G Kopplingsenhet för hackare
- H Knivenhet för hackare
- I Skål för hackare
- J Bägare

### Viktigt

Läs användarhandboken noggrant innan du använder apparaten och spara den för framtida bruk.

- Kontrollera att den spänning som anges på apparaten överensstämmer med den lokala nätspänningen innan du ansluter apparaten.
- Använd inte apparaten om nätsladden, stickkontakten eller någon annan del är skadad.
- Om nätsladden är skadad måste den alltid bytas ut av Philips, ett av Philips auktoriserade servicecenter eller liknande behöriga personer för att undvika olyckor.
- Ta alltid ut stickkontakten ur vägguttaget innan du monterar, tar bort eller justerar några av tillbehören.
- Sätt inte in motorenheten i vatten eller någon annan vätska, och skölj den inte heller under kranen. Använd endast en fuktig trasa till att rengöra motorenheten.
- Lämna inte apparaten obekvad när den är igång.
- Apparaten är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med olika funktionshinder, eller av personer som inte har kunskap om hur apparaten används, om de inte övervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
- Små barn ska övervakas så att de inte kan leka med apparaten.
- Låt inte barn använda apparaten utan övervakning.
- Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk.
- Överskrift inte mängderna och tillredningstider som anges i tabellen.
- Undvik att röra vid knivarna, särskilt när apparaten är inkopplad. Knivarna är mycket vassa.
- Om knivarna fastnar drar du nätsladden innan du avlägsnar ingredienser som blockerar knivarna.
- Använd inte mixerstaven i mer än 60 sekunder åt gången när du mixar eller hackar stora mängder råvara. Efter 60 sekunder läter du apparaten svälva ordentligt innan du fortsätter. Inget av recepten i den här användarhandboken innehåller stora mängder råvara.

### Elektromagnetiska fält (EMF)

Den här apparaten från Philips uppfyller alla standarder för elektromagnetiska fält (EMF). Om apparaten hanteras på rätt sätt och enligt instruktionerna i den här användarhandboken är den säker att använda enligt de vetenskapliga belägg som finns i dagsläget.

### Före första användningen

Rengör noggrant de delar som kommer i kontakt med mat innan du använder apparaten för första gången (se avsnittet Rengöring).

### Förberedelser inför användning

- 1 Låt varma ingredienser svälva innan du hackar dem eller häller dem i bägaren (maxtemperatur 80 °C).
- 2 Skär stora ingredienser i delar om ungefär 2 cm innan du tillredar dem.
- 3 Monter apparaten på rätt sätt innan du sätter in stickkontakten i vägguttaget.

### Använda apparaten

#### Mixerstab

Mixerstaven används till att:

- Blanda vätskor, t.ex. mejerivaror, såser, fruktjuicer, soppor, drinkar och shake-drycker.
- Blanda mjuka ingredienser - t.ex. pannkakssmet och majonnäs.
- Mosa ingredienser - t.ex. bärmat.

#### 1 Anslut mixerstaven till motorenheten (ett klickjud hörs) (Bild 2).

#### 2 Sänk ned knivskyddet helt i ingredienserna (Bild 3).

#### 3 Slå på apparaten genom att trycka på knappen för normal hastighet eller knappen för turbohastighet.

#### 4 Mixa ingredienserna genom att långsamt flytta apparaten upp och ned i cirklar (Bild 4).

#### Hackare

Hackaren är avsedd för att hacka ingredienser som nötter, kött, lök, hårdfast, kokta ägg, vitlök, örter och torrt bröd.

**Knivarna är mycket vassa så du måste vara försiktig när du hanterar knivenheten. Var extra försiktig när du tar bort knivenheten från skalen för hackaren, när du tömmer skalen för hackaren och vid rengöring.**

#### 1 Lägg knivenheten för hackaren i skalen för hackaren (Bild 5).

#### 2 Lägg ingredienserna i skalen för hackaren.

#### 3 Sätt fast kopplingsenheten på skalen för hackaren (Bild 6).

#### 4 Fäst motorenheten i skalen för hackaren (ett klickjud hörs) (Bild 7).

#### 5 Slå på apparaten genom att trycka på knappen för normal hastighet eller knappen för turbohastighet.

- Om ingredienserna fastar på insidan av skalen för hackaren använder du en slickepott eller tillsätt en vätska för att lossa dem.
- Låt alltid apparaten svälva efter att du har använt den till att hacka kött.

#### Visp

Vispen är avsedd för att visa bl.a. grädde, äggvitor och efterrätter.

#### 1 Anslut vispen till kopplingsenheten (Bild 8).

#### 2 Anslut kopplingsenheten till motorenheten (ett klickjud hörs) (Bild 9).

#### 3 Häll ingredienserna i en skål.

Tips: Använd en stor skål för bästa resultat.

#### 4 Sänk ned vispen helt i ingredienserna. Undvik stänk genom att böra tillredningen med normal hastighet (Bild 10).

#### 5 Fortsätt med turbohastighet efter ca 1 minut.

### Rengöring

Sänk inte motorenheten och vispkopplingenheten i vatten.

#### 1 Dra ur nätsladden och ta bort tillbehören.

#### 2 Torka av motorenheten och vispkopplingenheten med en fuktig trasa.

#### 3 Rengör bäraren, skalen för hackaren, knivenheten för hackaren, kopplingsenheten för hackaren och vispen utan kopplingsenhet i diskmaskinen eller i varmt vatten med lite diskmedel.

Vi rekommenderar att du tar bort gummiringen från skalen för hackaren innan du rengör den.

**Obs! Du kan även rengöra mixerstaven knivenhet och vispen medan de fortfarande är fästsatta på motorenheten. Sänk i sådana fall ned mixerstaven eller vispen i varmt vatten med lite diskmedel och låt apparaten gå en stund.**

### Tillbehör

Du kan beställa en minihackare för HR1366 från din Philips-återförsäljare som till extra tillbehör.

### Miljön

- Kasta inte apparaten i hushållssoporna när den är förbrukad. Lämna den för återvinning vid en officiell återvinningsstation, så hjälper du till att skydda miljön (Bild 11).

### Garanti och service

Om du behöver information eller har något problem med apparaten kan du besöka Philips webbplats på [www.philips.com](http://www.philips.com) eller kontakta Philips kundtjänstcenter i ditt land (du hittar telefonnumret i garantibroschyren). Om det inte finns något kundtjänstcenter i ditt land vända du dig till närmaste Philips-återförsäljare eller kontakta serviceavdelningen på Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

### Mixningsmängder och tillredningstider

| Ingredienser              | Mixningsmängder | Tid         |
|---------------------------|-----------------|-------------|
| Frukt och grönsaker       | 100–200 g       | 60 sekunder |
| Bärmat, soppor och såser  | 100–400 ml      | 60 sekunder |
| Smetar                    | 100–500 ml      | 60 sekunder |
| Shake-drycker och drinkar | 100–1000 ml     | 60 sekunder |

### Hackningsmängder och tillredningstider

| Ingredienser | Hackmängd | Tid       |
|--------------|-----------|-----------|
| Kokta ägg    | 2 st      | 4 x 1 sek |
| Torr bröd    | 80 g      | 30 sek    |

| Ingredienser  | Hackmängd | Tid       |
|---------------|-----------|-----------|
| Mörk choklad  | 100 g     | 20 sek    |
| Vitlök        | 50 g      | 5 x 1 sek |
| Lök           | 200 g     | 5 x 1 sek |
| Kött och fisk | 200 g     | 10 sek    |
| Örter         | 30 g      | 10 sek    |
| Ost           | 200 g     | 20 sek    |
| Nötter        | 200 g     | 30 sek    |

| Ingredienser | Vispningsmängd | Tid       |
|--------------|----------------|-----------|
| Grädde       | 250 ml         | 70–90 sek |
| Äggvitor     | 4 ägg          | 120 sek   |

### ΕΛΛΗΝΙΚΑ

#### Γενική περιγραφή (Εικ. 1)

- A Κουμπί κανονικής ταχύτητας
- B Κουμπί turbo ταχύτητας
- C Μοτέρ
- D Στέλεχος ανάμιξης
- E Μονάδα σύνδεσης για το χτυπητήρι
- F Χτυπητήρι
- G Μονάδα σύνδεσης κόπτη
- H Λεπίδες κόπτη
- I Μπολ κόπτη
- J Κανάτα

#### Σημαντικό

Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φύλαξτε το για μελλοντική αναφορά.

- Ελέγχετε αν την τάπα που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τοπική τάπα ρεύματος προτού συνδέσετε τη συσκευή.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το καλώδιο, το φίς ή άλλα μέρη της συσκευής έχουν υποστεί φθορά.
- Αν το καλώδιο υποστεί φθορά, θα πρέπει να αντικατασταθεί από ένα κέντρο σέρβις έξουσιοδοτημένο από τη Philips ή από εξίσου εξειδικευμένα άτομα προς αποφύγιο κινδύνου.
- Αποσυνδέστε πάντα τη συσκευή από την πρίζα πριν τη συμφωνούγηση προσαρμολόγησης την πραγματοποίηση προσαρμογών με το οποίο δημιουργήθηκε το φίδι.
- Μην βιβλεύετε ποτέ τη συσκευή σε ψεύτικη ατμό, ούτε σε υγρό πάγια για να καθαρίσετε το μοτέρ.
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή να λειτουργεί χωρίς επιβλέψη.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανόμενών των παιδιών) που περιορίζεται σε περιορισμένες αναποφέρουσες πονές στον πίνακα.
- Αποφύγετε την επαφή με τις λεπίδες, κυρίως όταν η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην πρίζα. Οι λεπίδες είναι πολύ κοφτέρες.
- Αν οι λεπίδες κολλήσουν, πρώτα θα αποσύνδεστε τη συσκευή από την πρίζα και μετά αφαιρέστε την λεπίδα που μπλοκάρουν τις λεπίδες.
- Μην λειτουργείτε την πιλέρα πάρα ποτέ κατά την ανάμιξη ή την κόπτη μέσα στη συσκευή.
- Πλέστε τη μονάδα κανονικής ταχύτητας ή την τύπο ταχύτητας για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.
- Μετακινήστε τη συσκευή αργά πάνω, κάτω και κυκλικά για να αναμιγνύετε τα υλικά.

#### Ηλεκτρομαγνητικά Πεδία (EMF)

Η συγκεκριμένη συσκευή της Philips συμμορφώνεται με όλα τα πρότυπα που αφορούν την ηλεκτρομαγνητική πεδία (EMF). Εάν γίνεται συντοός χειρισμός και σύμφωνος με τις οδηγίες του παρόντος εγχειρίου χρήσης, η συσκευή είναι ασφαλή στη χρήση βάσει των επιστημονικών αποδείξεων που είναι διαθέσιμες μέχρι σήμερα.

#### Πριν την πρώτη χρήση

Καθαρίστε σχολαστικά τα μέρη που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά (δείτε το κεφάλαιο Καθαρισμός).

#### Προστασία για χρήση